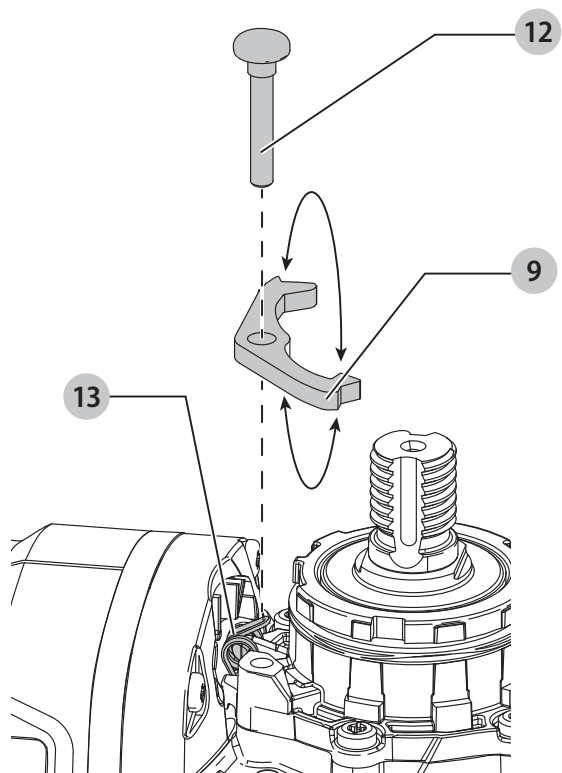
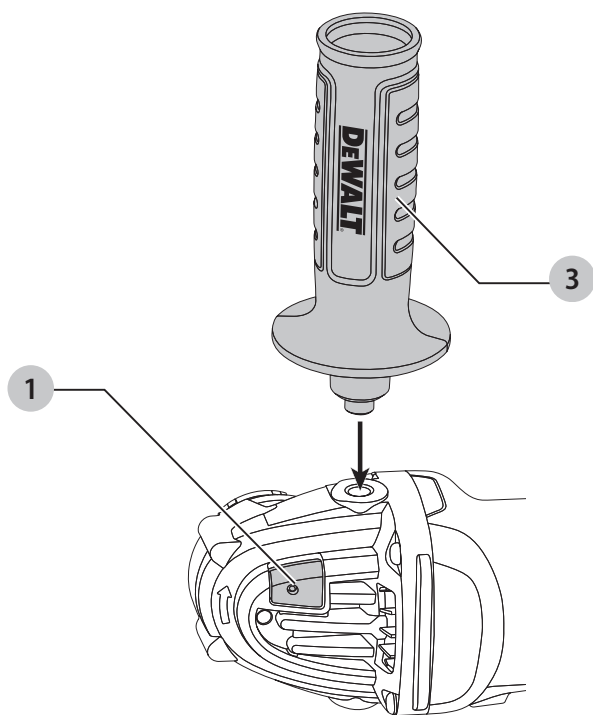
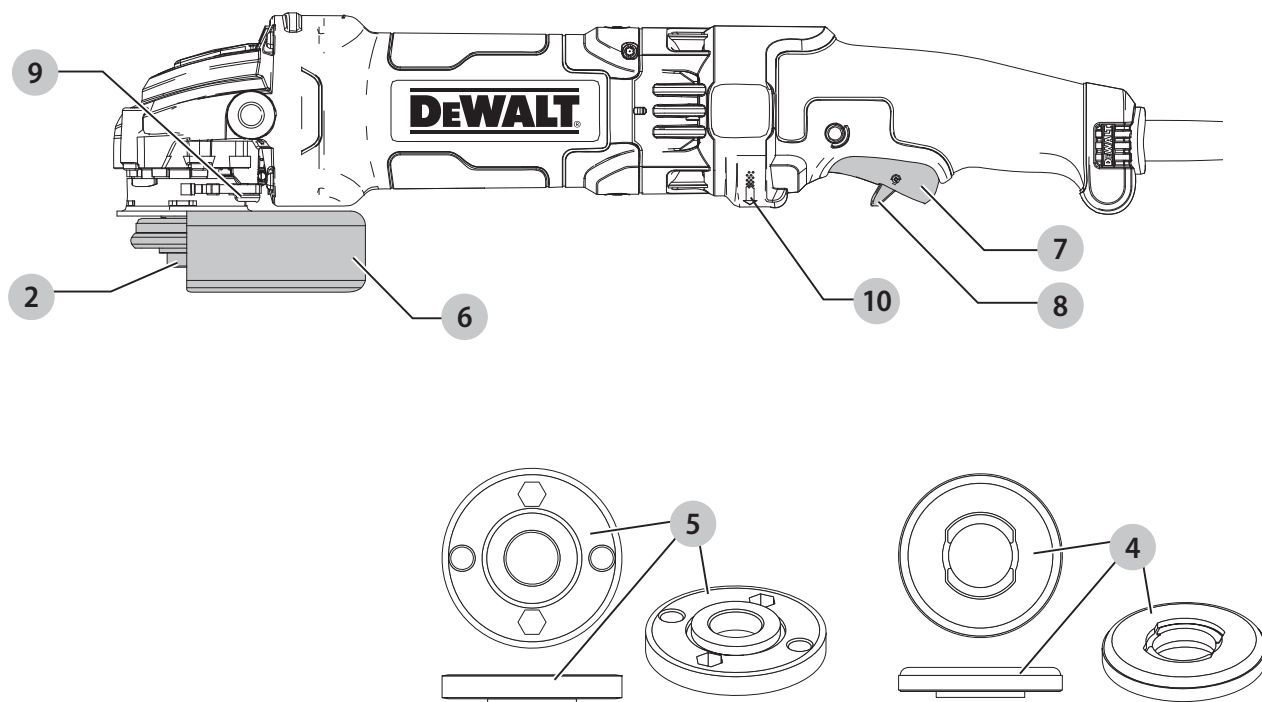


**DEWALT**®

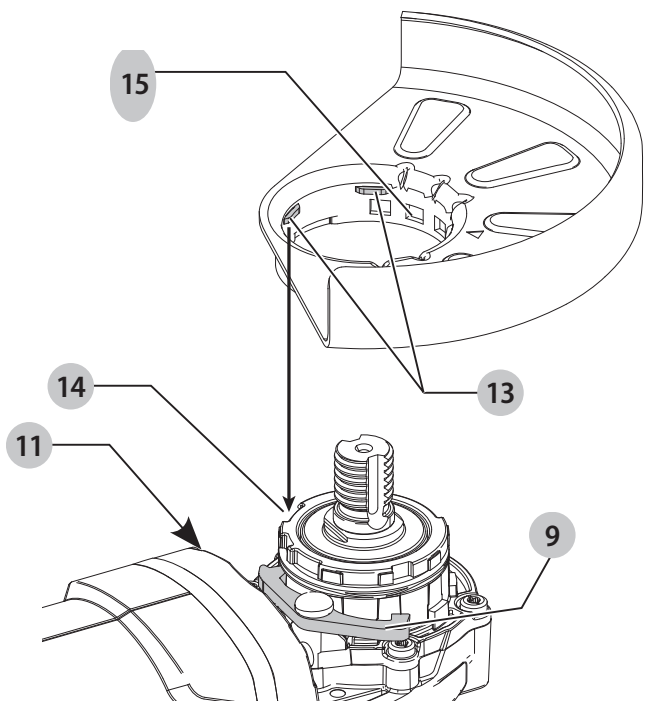
**509214 - 21 PL**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

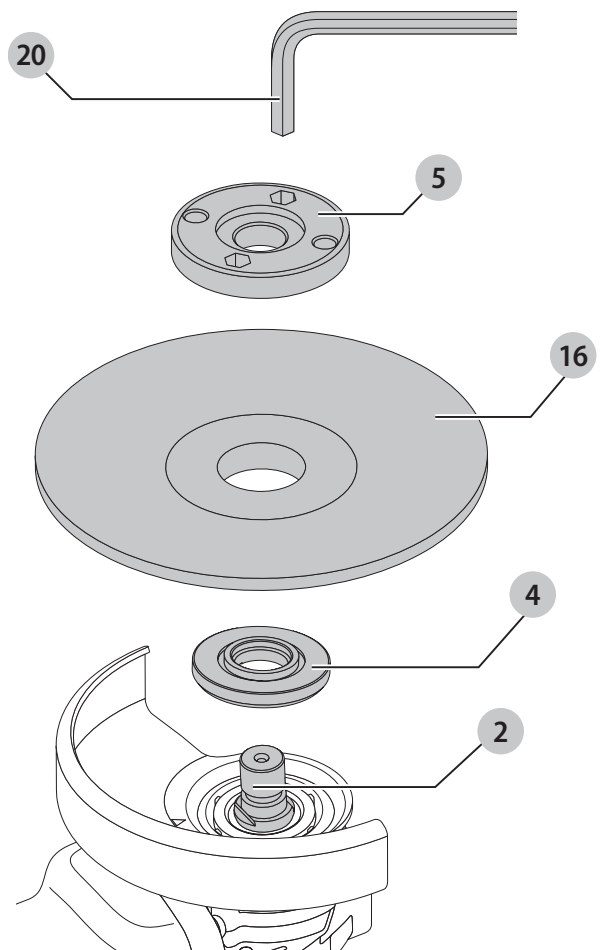
**DWE4277**



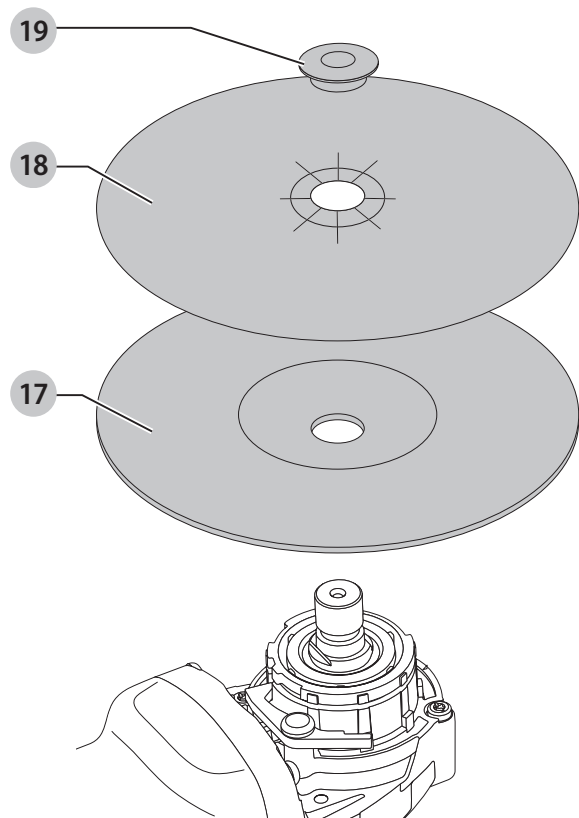
Rys. D



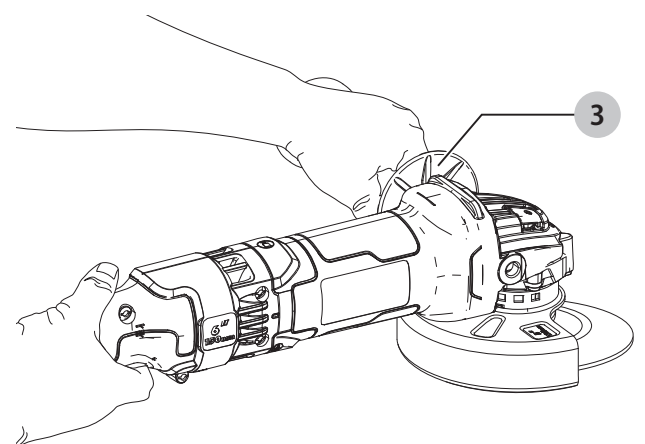
Rys. E



Rys. F



Rys. G



# MAŁA SZLIFIERKA KĄTOWA DWE4277

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie elektronarzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągle innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych urządzeń.

## Dane techniczne

		DWE4277 QS/LX
Napięcie	V	230/115
Typ		1
Pobór mocy	W	1500
Prędkość obrotowa biegu jałowego	min <sup>-1</sup>	10500
Średnica tarczy	mm	125
Maks. grubość tarczy	mm	6.0
Średnica wrzeciona		M14
Długość wrzeciona	mm	18,5
Masa	kg	2.5
* Masa włącznie z rękojeścią dodatkową i osłoną.		
Poziom hałasu i wibracje (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN60745-2-3:		
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	92.0
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	103.0
Niepewność pomiaru poziomu hałasu	dB(A)	3
Szlifowanie powierzchni		
Wartość skuteczna przyspieszenia drgań	m/s <sup>2</sup>	8.3
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1.5
Szlifowanie papierem ściernym		
Wartość skuteczna przyspieszenia drgań	m/s <sup>2</sup>	3.0
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1.5



**UWAGA:** Przy korzystaniu ze szczotek drucianych lub przy cięciu wartości skuteczne przyspieszenia drgań mogą być inne!

Podana tutaj całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań na rękojeści została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi urządzeniami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania elektronarzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie serwisowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa. Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie urządzenie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym stosowaniu.

*Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja urządzeń i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.*

### Amperaż bezpiecznika:

Europe	230V tools	10 Amperes. mains
U.K. & Ireland	230V tools	13 Amperes. in plugs

## Deklaracja zgodności z normami WE

### Dyrektywa maszynowa



### Mała szlifierka kątowna DWE4277

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że wyrób opisany

w **technicznych spełnia następujące normy:**

2006/42/EC, EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywami 2014/30/EU i 2011/65/EU.

By uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z firmą DEWALT pod poniższym adresem lub z jednym z naszych przedstawicieli handlowych wyszczególnionych na końcu tej instrukcji obsługi.

Niżej podpisany ponosi odpowiedzialność za kompilację dokumentacji technicznej i składa to oświadczenie w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel

Director Engineering

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany

15.07.2016



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

## Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu może skutkować uszkodzeniami rzeczowymi.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie zamieszczone tutaj wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ich może przyczynić się do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

## PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Używane tutaj wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno elektronarzędzie sieciowe (przewodowe) jak i akumulatorowe (bezprowodowe).

### 1) Bezpieczeństwo w obszarze pracy

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Niektóre narzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- Nie dopuszczaj dzieci ani osób postronnych do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przewodu elektronarzędzia musi pasować do gniazdka elektrycznego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzie zawiera uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy narzędzia grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Ostrożnie obchodź się z przewodem.** Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani wyjmowania wtyczki z gniazdka elektrycznego. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub zaplątany przewód może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko dopuszczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem.** Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków. Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- Stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.** Zawsze zakładaj okulary ochronne. Wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny

lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.

- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia.** Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci lub włożeniem akumulatora, zanim zaczniesz manipulować sprzętem lub go transportować, sprawdź, czy jest wyłączony wyłącznik. Przenoszenie narzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części narzędzia może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną.** Nie noś luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów. Luźna garderoba, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamontowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

#### 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** Musi ono być dobrane odpowiednio do warunków pracy. Najwyższą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie, które nie daje się normalnie załączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze najpierw wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego lub akumulator.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwalaj używać ich osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym.** Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania sprzętu. Uszkodzone elektronarzędzie przed użyciem należy naprawić. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwe serwisowanie narzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie pielęgnowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.

- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp.** używaj zgodnie z przeznaczeniem. Przestrzegaj przy tym obowiązujących przepisów bhp. Wykorzystywanie narzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

#### 5) Serwis

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

### DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

#### Przepisy bezpieczeństwa we wszystkich trybach pracy

- a) **Szlifierka może być wykorzystywane do szlifowania przy użyciu ściernicy, papieru ściernego, szczotki drucianej lub jako przecinarka.** Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje, a także zapoznaj się z ilustracjami i danymi technicznymi tej maszyny. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub doznaniem ciężkiego urazu ciała.
- b) **Szlifierka ta nie nadaje się do polerowania.** Używanie maszyny do celów niezgodnych z przeznaczeniem jest niebezpieczne i grozi doznaniem urazu.
- c) **Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie są przeznaczone wyłącznie do tej szlifierki i nie zostały polecone przez producenta.** Choćby akcesoria te dawały się zamocować, to nie gwarantują bezpiecznej pracy.
- d) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi roboczych musi być przynajmniej równa lub większa od maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tabliczce znamionowej maszyny.** Narzędzia używane przy prędkości obrotowej większej od dopuszczalnej mogą się rozpaść na kawałki i zostać wyrzucone z dużą siłą.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą być dostosowane do możliwości szlifierki.** Przy innych wymiarach producent nie gwarantuje wystarczającej osłony i panowania nad maszyną.
- f) **Akcesoria z centralnym otworem gwintowanym muszą pasować do gwintu wrzeciona.** Akcesoria z gładkim otworem centralnym muszą pasować do podkładek kołnierzowych. Narzędzia robocze o większym otworze centralnym niż wymagany obracają się mimośrodowo, wpadają w silne drgania i mogą doprowadzić do utraty panowania nad maszyną.
- g) **Nie używaj uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie robocze, np. ściernicę, czy nie jest ukruszona lub pęknięta, talerz szlifierski, czy nie jest pęknięty, dziurawy lub nadmiernie zużyty, szczotka drucziana, czy nie ma poluzowanych lub połamanych drutów. Gdyby szlifierka upadła na podłogę, sprawdź, czy samo elektronarzędzie i akcesorium nie uległy uszkodzeniu i w razie potrzeby wymień je na nowe. Po sprawdzeniu i zamontowaniu narzędzia roboczego załącz szlifierkę na minutę przy maksymalnej prędkości obrotowej biegu

jałowego, ale nie stój przy tym w płaszczyźnie obrotu tarczy i uważaj także na osoby postronne. W czasie tej próby uszkodzone narzędzie na ogół się rozlatuje.

- h) **Zakładaj osobiste wyposażenie ochronne.** Zależnie od rodzaju zastosowania może to być maska ochronna lub okulary ochronne, a także maska przeciwpyłowa, nauszniki ochronne, rękawice i fartuch roboczy, które są w stanie zatrzymać niewielkie fragmenty ściernicy lub przedmiotu obrabianego. Okulary muszą być w stanie zatrzymać cząstki odrzucane przy różnych pracach. Maska przeciwpyłowa lub sprzęt ochrony dróg oddechowych muszą odfiltrowywać pył powstający przy szlifowaniu. Dłużej trwający, intensywny hałas grozi uszkodzeniem narządu słuchu.
- i) **Osoby postronne trzymaj w bezpiecznej odległości od obszaru pracy.** Gdy to niemożliwe, także one powinny założyć osobiste wyposażenie ochronne. Odrzucane kawałki przedmiotu obrabianego lub narzędzia roboczego mogą zranić nawet osoby przebywające w większej odległości.
- j) **Gdy w obszarze pracy mogą się znajdować ukryte przewody elektryczne lub zwisa własny przewód zasilający, trzymaj szlifierkę wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Narzędzie robocze ma elektryczne połączenie z gołymi metalowymi elementami elektronarzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym w razie natrafienia na będący pod napięciem przewód.
- k) **Pilnuj, by przewód elektryczny nie znalazł się w zasięgu obracającego się narzędzia roboczego.** Grozi to przecięciem lub wciągnięciem przewodu, który może przy tym owinąć się o rękę i pociągnąć ją w stronę obracającego się narzędzia.
- l) **Nigdy nie odkładaj szlifierki, dopóki narzędzie robocze całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może zawadzić o powierzchnię, co grozi utratą panowania nad szlifierką.
- m) **Nigdy nie przenoś załączonego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie robocze może pochwycić i wciągnąć odzież, co grozi doznaniem urazu ciała.
- n) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator chłodzący silnik wciąga pył do obudowy, a duża ilość proszku metalowego grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- o) **Nie używaj szlifierki w pobliżu palnych materiałów.** Takie materiały mogą się zapalić od wylatujących isker.
- p) **Nie używaj akcesoriów wymagających chłodzenia cieczą.** Woda lub inne ciecze mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- q) **Nie używaj ściernic typu 11 (ściernice garnkowe zbieżne).** Użycie niewłaściwego narzędzia roboczego grozi doznaniem urazu.
- r) **Zawsze używaj rękojeści dodatkowej i mocno ją dokręcaj.** Rękojeść dodatkowa pomaga w utrzymaniu kontroli nad szlifierką.

## DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRACY WE WSZYSTKICH ZASTOSOWANIACH

### Przyczyny odrzutu i sposoby unikania go

Odrzut stanowi gwałtowną reakcję na zakleszczenie lub zahaczenie ściernicy, talerza szlifierskiego, szczotki drucianej lub innego narzędzia roboczego. W takim przypadku maszyna w niekontrolowany sposób odskakuje w kierunku przeciwnym do siły wywieranej na przedmiot obrabiany.

Przykładowo w razie zakleszczenia lub zahaczenia tarczy szlifierskiej o przedmiot obrabiany może ona pęknąć lub nawet rozerwać się bądź spowodować odrzut, którego kierunek zależy od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania.

Przeważnie odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia i/lub nieprawidłowej obsługi szlifierki i można mu przeciwdziałać, podejmując odpowiednie, wymienione niżej środki ostrożności.

- a) **Pewnie trzymaj szlifierkę obiema rękami i tak balansuj ramionami, by w każdej chwili móc się przeciwstawić sile odrzutu.** Zawsze korzystaj z rękojeści dodatkowej (jeżeli występuje), by móc w pełni kontrolować szlifierkę w trakcie rozruchu. Przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności łatwo jest zapanować nad szlifierką i nie dopuszczać do niebezpiecznych sytuacji.
- b) **Nigdy nie przybliżaj rąk do obracającego się narzędzia roboczego, by w razie odrzutu nie narazić się na doznanie poważnego urazu.**
- c) **Zajmuj taką pozycję, by ewentualny odrzut nie groził doznaniem urazu.** Szlifierka jest odrzucana w kierunku przeciwnym do siły wywieranej na przedmiot obrabiany.
- d) **Szczególną ostrożność zachowuj przy obróbce nóżników, ostrych krawędzi itp.** Pilnuj, by narzędzie robocze nie podskakiwało i o nic nie zawadziło. Nóżniki, ostre krawędzie lub wystające elementy mogą spowodować odrzut obracającego się narzędzia roboczego i utratę kontroli nad szlifierką.
- e) **Nigdy nie zakładaj tarcz łańcuchowych do drewna ani innych uzębionych tarcz.** Tarcze takie są częstą przyczyną odrzutów i utraty panowania nad szlifierką.

### Specjalne wskazówki bezpieczeństwa pracy przy szlifowaniu i cięciu

- a) **Używaj tylko takich tarcz szlifierskich, które są przeznaczone specjalnie do tego elektronarzędzia, i odpowiednich osłon.** Tarcze nieprzewidziane do tej szlifierki mogą nie być wystarczająco osłonięte i stają się niebezpieczne.
- b) **Tarcza wypukła musi być tak zamocowana, by jej powierzchnia ścierna nie wystawała poza obrys osłony.** Tarcza wystająca poza ten obrys nie jest wystarczająco zabezpieczona.
- c) **Osłona musi być dobrze zamocowana i tak ustawiona, by nieosłonięta część tarczy była jak najbardziej oddalona od użytkownika.** Osłona zabezpiecza przed odłamkami tarczy i przypadkowym z nią kontaktem, a także przed iskrami, które mogą zapalić odzież

- d) **Tarcze szlifierskie i tnące mogą być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem.** Nie wolno na przykład używać tarcz tnących do szlifowania. Nacisk na tarczę tnącą może być wywierany tylko w jej płaszczyźnie. Nacisk boczny może spowodować pęknięcie tarczy.
- e) **Używaj tylko nieuszkodzonych podkładek kołnierзовych o odpowiedniej wielkości i kształcie.** Prawidłowe podkładki kołnierзовe wspierają tarczę i zmniejszają ryzyko jej pęknięcia. Podkładki kołnierзовe do tarcz tnących mogą się różnić od podkładek do tarcz szlifierskich.
- f) **Nie używaj zużytych tarcz, które pracowały z większymi szlifierkami.** Tarcze do dużych szlifierek nie są przystosowane do większych prędkości obrotowych, jakimi odznaczają się mniejsze szlifierki, i mogą się rozpaść.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy przy cięciu

- a) **Nie przekrzywiał ani nie wywieraj nadmiernego nacisku na tarczę tnącą.** Nie próbuj ciąć zbyt grubych przedmiotów. Przeciżenie tarczy zwiększa jej skłonność do wyginania lub zakleszczenia w rzazie, a także prawdopodobieństwo odrzutu lub rozerwania tarczy.
- b) **Nie stój w płaszczyźnie obrotu tarczy.** W razie odrzutu w tej pozycji szlifierka może odskoczyć wprost na użytkownika.
- c) **W razie zakleszczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek innego powodu natychmiast wyłącz szlifierkę i przytrzymaj ją bez ruchu aż do całkowitego zatrzymania tarczy.** Nigdy nie próbuj wyjmować obracającej się jeszcze tarczy tnącej z ciętego przedmiotu, gdyż może to doprowadzić do odrzutu. Znajdź przyczynę zakleszczenia i podejmij odpowiednie środki zaradcze.
- d) **Nie rozpoczynaj ponownie cięcia, gdy tarcza tkwi w przedmiocie obrabianym.** Pozwól tarczy rozpędzić się do maksymalnej prędkości obrotowej i ostrożnie wprowadź ją w rozpoczęty rzaz. Załączenie szlifierki z tarczą zagłębioną w przedmiocie obrabianym może doprowadzić do jej zakleszczenia, wyskoczenia lub odrzutu.
- e) **Wystarczająco podpieraj płyty i duże przedmioty obrabiane, by zmniejszyć ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu szlifierki.** Duże przedmioty mają tendencję do wyginania się pod ciężarem własnym. Podeprzyj je po obydwu stronach: w pobliżu linii cięcia i przy krawędzi.
- f) **Szczególną ostrożność zachowuj przy cięciu wgłębny w ścianach lub innych nieprzejrzystych obszarach.** Natrafienie na rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne bądź inne przedmioty grozi odrzutem.


## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa pracy przy szlifowaniu papierem ściernym

- a) **Nie używaj zbyt dużych krążków papieru ściernego, lecz tylko zgodnych ze specyfikacją producenta.** Krążki wystające poza talerz szlifierski mogą skaleczyć użytkownika i doprowadzić do zablokowania lub rozerwania krążka bądź też do odrzutu.

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa pracy przy użyciu szczotek drucianych

- a) **Pamiętaj, że nawet podczas normalnej pracy szczotka traci druty.** By ich nie przeciążyć, nie wywieraj zbyt dużego nacisku na szczotkę. Odrzucane druty stalowe mogą łatwo przebić cienką odzież i/lub skórę.
- b) **Gdy przy korzystaniu ze szczotki drucianej używasz osłony, uważaj, by nie dotknęły jej druty.** Wskutek docisku lub oddziaływania sił odśrodkowych średnica szczotki tarczowej lub garnkowej może się zwiększyć.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy szlifierek

- Akcesoria z centralnym otworem gwintowanym muszą pasować do gwintu wrzeczona. Przy mocowaniu za pomocą podkładki kołnierзовej centralny otwór musi odpowiadać średnicy podkładki. Źle dopasowane narzędzia robocze obracają się mimośrodowo, silnie wibrują i grożą utratą panowania nad szlifierką.
  - Tarcza wypukła musi być tak zamocowana, by jej powierzchnia ścierna nie wystawała poza obrys osłony. Tarcza wystająca poza ten obrys nie jest wystarczająco zabezpieczona.
-  **OSTRZEŻENIE:** Zalecamy stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego o maks. natężeniu prądu różnicowego 30 mA.

## Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- Uszkodzenie narządu słuchu.
- Obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału.
- Oparzenia gorącymi elementami maszyny.
- Narażenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.
- Zagrożenie pyłem z niebezpiecznych substancji.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.



Szlifierka DEWALT jest podwójnie zaizolowana zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony przewód sieciowy musi być wymieniony na specjalny przewód, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

## Wymiana wtyczki przewodu zasilającego (tylko Wielka Brytania i Irlandia)

W razie konieczności wymiany wtyczki przewodu zasilającego:

- Bezpiecznie zutylizuj starą wtyczkę.
- Przyłącz brązową żyłę do styku fazowego.
- Przyłącz niebieską żyłę do styku neutralnego.



**OSTRZEŻENIE:** Nie przyłączaj żyły do styku ochronnego.

Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do wtyczki (jeżeli występuje). Zalecany prąd znamionowy bezpiecznika: 3 A

## Przedłużacz

Używaj 3-żyłowego przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymałe pobór mocy przez urządzenie (patrz: Dane techniczne). Zaleca się, by minimalny przekrój każdej żyły przewodu wynosił 1,5 mm<sup>2</sup>, a jego długość nie przekraczała 30 m. Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego przewód.

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 szlifierka kąтова
- 1 osłona tarczy
- 1 antywibracyjna rękojeść dodatkowa
- 1 podkładka kołnierkowa
- 1 nakrętka mocująca
- 1 klucz imbusowy
- 1 instrukcja obsługi
- *Sprawdź, czy szlifierka i akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
- *Przed użyciem elektronarzędzia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

## Oznaczenia na szlifierce

Na szlifierce umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem elektronarzędzia przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

## Umieszczenie kodu daty (rys. D)

Kod daty **11**, który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie.

Przykład:

2016 XX XX  
Rok produkcji

## Opis (rys. A, B)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie modyfikuj szlifierki ani jej elementów, gdyż grozi to zniszczeniem sprzętu lub doznaniem urazu ciała.

- 1 Blokada wrzeciona
- 2 Wrzeciono
- 3 Rękojeść dodatkowa
- 4 Podkładka kołnierkowa
- 5 Nakrętka mocująca
- 6 Osłona
- 7 Wyłącznik
- 8 Dźwignia blokująca
- 9 Dźwignia zwalniająca osłony
- 10 Wyrzutnik pyłu

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Używaj **WYŁĄCZNIE** wypukłych ściernic i tarcz szlifierskich lamelkowych.

**NIE UŻYWAJ** szlifierki w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Szlifierka jest elektronarzędziem profesjonalnym.

**NIE POZWALAJ** dotykać jej dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne.
- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym elektronarzędziem.

## Antywibracyjna rękojeść dodatkowa

Antywibracyjna rękojeść dodatkowa zwiększa komfort pracy przez absorbowanie drgań wytwarzanych przez szlifierkę.

## Wyrzutnik pyłu (rys. A)

Wyrzutnik pyłu **10** zapobiega gromadzeniu się pyłu wokół silnika i szczelin wentylacyjnych, dzięki czemu przenika go mniej do wnętrza obudowy.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów bądź przy regulacji wyłącz szlifierkę i wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie szlifierki może doprowadzić do wypadku.

## Mocowanie rękojeści dodatkowej (rys. B)



**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem szlifierki sprawdź, czy rękojeść dodatkowa jest dobrze dokręcona.

Wkręć rękojeść dodatkową **3** do oporu w jeden z przewidzianych do tego celu otworów z boku obudowy przekładni. By nie ryzykować utraty panowania nad szlifierką, zawsze używaj rękojeści dodatkowej.

## Ostony



**UWAGA:** Do wszystkich tarcz szlifierskich, tnących i lamelkowych oraz szczotek drucianych tarczowych i garnkowych trzeba stosować osłony. Szlifierkę wolno używać bez osłony tylko przy szlifowaniu konwencjonalnym papierem ściernym. Na rysunku A pokazano osłonę dostarczoną z maszyną. W niektórych zastosowaniach mogą być konieczne specjalne osłony, które można nabyć u lokalnego dealera lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

**WSKAZÓWKA:** Tarcze typu 27 zasadniczo służą do szlifowania krawędzi i do cięcia. Tarcze grubości 6,35 mm są przewidziane do szlifowania powierzchni, podczas gdy cieńsze tarcze typu 27 należy sprawdzić, czy nadają się do szlifowania powierzchni, czy tylko do szlifowania krawędzi/cięcia (patrz etykieta producenta).

Każda tarcza, której nie wolno używać do szlifowania powierzchni, może być stosowana tylko z osłoną typu 1. Materiał można ciąć także przy użyciu tarczy typu 41 i osłony typu 1.

**WSKAZÓWKA:** By dobrać odpowiednią osłonę do danego narzędzia roboczego - patrz **Przegląd akcesoriów do szlifierek kątowych**.

## Regulacja i mocowanie osłony (rys. C, D)



**UWAGA:** Wyłącz szlifierkę i wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego, gdy zamierzasz wykonać jakiegokolwiek regulację lub zamontować bądź zdemontować akcesoria.

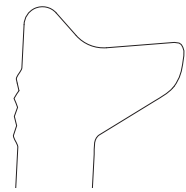


**UWAGA:** PRZED uruchomieniem zastanów się, która możliwość regulacji osłony najbardziej ci odpowiada.

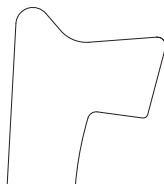
### Możliwości regulacji

For guard adjustment, the guard release lever **9** engages one of the alignment holes **15** on the guard collar using a ratcheting feature. Your grinder offers two options for this adjustment.

- **One-touch™:** W tej pozycji zażębia się skośny koniec dźwigni zwalniającej osłony i przy jej obracaniu w prawo (patrząc w kierunku wrzeciona) przeskakuje do następnego otworu, ale blokuje się przy obracaniu w lewo.
- **Two-touch™:** W tej pozycji zażębia się prostokątny koniec dźwigni zwalniającej osłony, ale nie przeskakuje do następnego otworu. Osłonę można obrócić w lewo lub w prawo (patrząc w kierunku wrzeciona) dopiero po naciśnięciu dźwigni zwalniającej.



One-Touch™



Two-Touch™

### Ustawienie dźwigni zwalniającej osłony

Tak ustaw dźwignię zwalniająca osłony **9**, by uzyskać żądaną możliwość regulacji:

1. Przy użyciu końcówki T20 wykręć wkręt **12**.
2. Wyjmij dźwignię zwalniająca osłony i zapamiętaj pozycję sprężyny. Wybierz koniec dźwigni odpowiadający żądanemu sposobowi regulacji. Skośny koniec dźwigni **9** umożliwi regulację w jednej operacji (One-touch™), gdyż przy obracaniu przeskakuje do jednego z otworów **15** w kołnierzu osłony. Prostokątny koniec umożliwi regulację w dwóch operacjach (Two-touch™), przeskakując do jednego z otworów **15** w kołnierzu osłony dopiero po naciśnięciu dźwigni zwalniającej.
3. Ponownie załóż dźwignię tak, by żądany koniec znalazł się pod sprężyną **13**. Dźwignia musi przy tym prawidłowo stykać się ze sprężyną.
4. Ponownie dokręć wkręt z momentem 2,0 - 3,0 Nm. Przy prawidłowym montażu sprężyna powraca do swojej pozycji po naciśnięciu dźwigni zwalniającej osłony **9**.

### Montaż osłony (rys. D)



**UWAGA:** Przed założeniem osłony sprawdź, czy wkręt, dźwignia zwalniająca i sprężyna są prawidłowo zamontowane.

1. Trzymając szlifierkę wrzecionem do góry, naciśnij i przytrzymaj dźwignię zwalniająca osłon **9**.
2. Zgraj występy **13** na kołnierzu osłony z wycięciami **14** w obudowie przekładni.
3. Nasuń osłonę do dołu aż do zażębenia występow tak, by dawała się obracać w rowku w obudowie przekładni. Zwolnij dźwignię.

4. Pozycjonowanie osłony:

**One-touch™:** Obróć osłonę w prawo do żądanej pozycji roboczej. By móc obrócić osłonę w lewo, naciśnij i przytrzymaj dźwignię zwalniająca **9**.

**Two-touch™:** Naciśnij i przytrzymaj dźwignię zwalniająca osłony **9**. Obróć osłonę w lewo lub w prawo do żądanej pozycji roboczej.

**WSKAZÓWKA:** Dla zapewnienia jak najlepszej ochrony korpus osłony powinien się znajdować między wrzecionem a użytkownikiem.

Osłona jest bezpiecznie zamocowana, gdy dźwignia zwalniająca wskoczy w jeden z otworów **15** w kołnierzu osłony.

5. By zdjąć osłonę, wykonaj powyższe czynności od 1 do 3 w odwrotnej kolejności.

## Podkładki kołnierzowe i tarcze

### Mocowanie tarcz z otworem gładkim (rys. E)



**OSTRZEŻENIE:** Gdy podkładka kołnierzowa/nakrętka mocująca/tarcza nie są prawidłowo osadzone, może to skutkować poważnym urazem ciała (lub uszkodzeniem elektronarzędzia bądź tarczy).



**UWAGA:** Dostarczone podkładki kołnierzowe służą do mocowania tarcz szlifierskich wypukłych typu 27 i typu 42 oraz tarcz tnących typu 41. Więcej informacji zamieszczono w p. **Przegląd akcesoriów do szlifierek kątowych**.



**OSTRZEŻENIE:** Do tarcz tnących jest potrzebna osłona zamknięta z dwóch stron.





**OSTRZEŻENIE:** Stosowanie uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek kołnierzowych i osłon grozi doznaniem urazu ciała w razie rozerwania się tarczy. Więcej informacji zamieszczono w p. **Przegląd akcesoriów do szlifierek kątowych**.

1. Połóż szlifierkę na stole wrzecionem do góry.
2. Załóż na wrzeciono **2** podkładkę kołnierzową bez gwintu **4** tak, by jej środkowe odsadzenie było zwrócone w stronę tarczy.
3. Załóż tarczę **16** na centrujące środkowe odsadzenie podkładki kołnierzowej.
4. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona i tak nakręć nakrętkę mocującą **5** na wrzeciono, by jej sześciokątne zagłębienia były zwrócone na zewnątrz.
5. Trzymając naciśnięty przycisk blokady wrzeciona, dokręć nakrętkę kluczem imbusowym **20**.
6. By zdjąć tarczę, naciśnij przycisk blokady wrzeciona i odkręć nakrętkę kluczem.

### Mocowanie talerzy szlifierskich (rys. A, F)

**WSKAZÓWKA:** Przy szlifowaniu papierem ściernym stosowanie osłon nie jest konieczne i często osłona do takiej tarczy nie pasuje.

 **OSTRZEŻENIE:** Gdy podkładka kołnierzowa/nakrętka mocująca/tarcza nie są prawidłowo osadzone, może to skutkować poważnym urazem ciała (lub uszkodzeniem elektronarzędzia bądź tarczy).

 **OSTRZEŻENIE:** Po zakończeniu szlifowania papierem ściernym ponownie załóż odpowiednią osłonę, konieczną przy szlifowaniu tarcz, cięciu, szlifowaniu tarcz lamelkową lub szczotkowaniu.

1. Załóż talerz szlifierski **17** na wrzeciono lub nakręć go.
2. Załóż krążek papieru ściernego **18** na talerz szlifierski **17**.
3. Przy naciśniętym przycisku blokady wrzeciona **1** nakręć nakrętke mocującą **19** na wrzeciono, przy czym jej środkowe odsadzenie powinno zagłębić się w otworze krążka i tarczy.
4. Ręcznie dokręć nakrętkę mocującą. Następnie naciśnij przycisk blokady wrzeciona i obróć tarczę, aż ciasno przylgnie do nakrętki.
5. By zdjąć tarczę, obróć ją wraz z krążkiem przy naciśniętym przycisku blokady wrzeciona.


### Zakładanie i zdejmowanie tarcz z otworem gwintowanym (rys. A)


Tarcze z otworem gwintowanym nakręca się bezpośrednio na wrzeciono M14. Gwint tego narzędzia roboczego musi pasować do gwintu wrzeciona.


1. Zdejmij z wrzeciona podkładkę kołnierzową.
2. Ręcznie nakręć tarczę na wrzeciono **2**.
3. Przy naciśniętym przycisku blokady wrzeciona **1** mocno dokręć tarczę kluczem płaskim.
4. By zdjąć tarczę, wykonaj powyższe operacje w odwrotnej kolejności.

**WSKAZÓWKA:** Niewłaściwe zamocowanie tarczy grozi uszkodzeniem szlifierki i samej tarczy.

### Zakładanie szczotek druczianych garnkowych i tarczowych (rys. A)

 **OSTRZEŻENIE:** Gdy podkładka kołnierzowa/nakrętka mocująca/tarcza nie są prawidłowo osadzone, może to skutkować poważnym urazem ciała (lub uszkodzeniem elektronarzędzia bądź tarczy).

 **UWAGA:** By nie ryzykować skaleczenia przy manipulowaniu szczotkami druczianymi, załóż rękawice ochronne, gdyż druty szczotki są ostre.

 **UWAGA:** Niebezpieczeństwo uszkodzenia szlifierki. Szczotki drucziane nie mogą dotykać osłony po zamontowaniu ani podczas pracy. W przeciwnym razie druty szczotki mogą ulec wyłamaniu, co nie jest widoczne na pierwszy rzut oka.

Szczotki drucziane garnkowe lub tarczowe nakręca się bezpośrednio na wrzeciono bez stosowania podkładek kołnierzowych. Stosuj tylko szczotki drucziane garnkowe lub tarczowe z otworem gwintowanym M14. Te narzędzia robocze można nabyć za opłatą u lokalnego dealera lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

1. Połóż szlifierkę na stole wrzecionem do góry.
2. Ręcznie nakręć szczotkę na wrzeciono.

3. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona **1** i mocno dokręć szczotkę kluczem maszynowym płaskim.
4. By zdjąć szczotkę, wykonaj powyższe operacje w odwrotnej kolejności.


**WSKAZÓWKA:** Niewłaściwie dokręcona szczotka może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszkodzenie szlifierki.


### Przed rozpoczęciem pracy

- Załóż odpowiednią osłonę i tarczę szlifierską lub tnącą. Nie używaj nadmiernie zużytych tarcz.
- Upewnij się, czy wewnętrzna podkładka kołnierzowa i zewnętrzna nakrętka mocująca są prawidłowo osadzone. Patrz wskazówki zamieszczone w p. **Przegląd akcesoriów do szlifowania i cięcia**.
- Sprawdź, czy tarcza szlifierska lub tnąca obraca się w kierunku strzałek na narzędziu roboczym i szlifierce.
- Nie używaj uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym ich zastosowaniem sprawdzaj, czy nie są obszczypane, pęknięte lub silnie zużyte, a szczotki drucziane nie mają wyłamanych drutów. Gdyby szlifierka lub narzędzie robocze spadły na podłogę, przed dalszym użyciem sprawdź, czy nie uległy uszkodzeniu. Podczas pracy nie stój w płaszczyźnie obracającego się narzędzia roboczego i pilnuj, by także osoby postronne nie znajdowały się w tej pozycji. Załącz szlifierkę na ok. minutę przy maksymalnej prędkości obrotowej. W trakcie tej próby uszkodzone narzędzie robocze najczęściej samo się rozlatuje.

## ZASTOSOWANIE

### Instrukcja obsługi

 **OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.

 **OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów bądź przy regulacji wyłącz szlifierkę i wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie szlifierki może doprowadzić do wypadku.

 **OSTRZEŻENIE:**

- Sprawdź, czy wszystkie materiały przeznaczone do szlifowania lub cięcia są dobrze zamocowane.
- Zabezpiecz i podeprzyj przedmiot obrabiany. Przytwierdź przedmiot ściskami stolarskimi do stabilnej płyty lub zamocuj w imadle tak, by przedmiot nie mógł się poruszyć i mieć nad nim pełną kontrolę. Poluzowanie się przedmiotu obrabianego lub utrata kontroli nad szlifierką są niebezpieczne i grożą doznaniem urazu.
- **Podpieraj płyty lub duże przedmioty obrabiane, by zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy tnącej i odrzutu.** Duże przedmioty obrabiane mogą się wygiąć pod swoim ciężarem własnym. Przedmiot taki powinien być podparty po obydwu stronach tarczy, a mianowicie w pobliżu rządu i przy krawędzi.
- Na czas pracy zawsze zakładaj odpowiednie rękawice ochronne.

- Podczas pracy obudowa przekładni silnie się nagrzewa.
- Tylko lekko naciskaj na szlifierkę. Nie wywieraj boczno nacisku na tarczę.
- Zawsze montuj osłonę i pasującą do niej tarczę. Nie używaj nadmiernie zużytych tarcz ani talerzy.
- Sprawdź, czy wewnętrzna i zewnętrzna podkładka kołnierzysta są prawidłowo zamocowane.
- Sprawdź, czy tarcza lub talerz obracają się w kierunku strzałki umieszczonej na akcesorium i szlifierce.
- Unikaj przeciążania szlifierki. Po silnym obciążeniu pozostaw ją na biegu jałowym przez kilka minut, by schłodzić narzędzie robocze. Dopiero wtedy można dotknąć tarczy szlifierskiej lub tnącej. Podczas pracy tarcze silnie się nagrzewają.
- Nigdy nie używaj ściernic garnkowych bez założonej odpowiedniej osłony.
- Przy odcinaniu nie używaj stojaka.
- Nigdy nie używaj ściernic zespolonych razem z przekładkami.
- Pamiętaj, że po wyłączeniu szlifierki tarcza jeszcze jakiś czas się obraca.

### Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. G)

**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.

**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Zaleca się jedną ręką trzymać rękojeść dodatkową **3**, a drugą - obudowę szlifierki, jak pokazano na rysunku A.

### Wyłącznik i dźwignia blokująca (rys. A)

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem szlifierki sprawdź, czy rękojeść jest dobrze dokręcona.

1. By załączyć szlifierkę, naciśnij dźwignię blokującą **8** do tyłu narzędzia, a następnie wyłącznik **7**. Maszyna pracuje, dopóki jest naciśnięty wyłącznik.
2. Po zwolnieniu wyłącznika szlifierka wyłącza się.

**OSTRZEŻENIE:** Przy załączaniu i podczas pracy mocno trzymaj szlifierkę za rękojeść dodatkową i obudowę. Przed odłożeniem szlifierki odczekaj, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma.

**OSTRZEŻENIE:** Zanim przyłożysz szlifierkę do przedmiotu obrabianego, odczekaj, aż osiągnie maksymalną prędkość obrotową. Przed wyłączeniem maszyny unieś ją nad obrabianą powierzchnią

### Blokada wrzeciona (rys. B)

Blokada **1** zapobiega obracaniu się wrzeciona podczas wymiany tarczy. Przycisk blokady wrzeciona wolno naciskać tylko przy wyłączonej i odłączonej od zasilania szlifierce oraz całkowicie zatrzymanej tarczy.

**WSKAZÓWKA:** By nie uszkodzić szlifierki, nigdy nie naciskaj przycisku blokady wrzeciona podczas pracy. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia i odkręcenia narzędzia roboczego, co grozi doznaniem urazu.

By zablokować wrzeciono, wciśnij przycisk blokady i obróć wrzeciono do oporu.

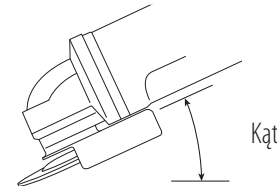
### Szlifowanie powierzchni, szlifowanie papierem ściernym i szczotkowanie

**UWAGA:** Zawsze używaj właściwej osłony zgodnej ze wskazówkami w tym podręczniku.

**OSTRZEŻENIE: Gromadzenie się pyłu metalowego.** Częste używanie tarcz ściernych lamelkowych do obróbki metali niesie ze sobą zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym. By je zmniejszyć, zainstaluj wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy i codziennie czyść otwory wentylacyjne przez przedmuchiwanie ich suchym sprężonym powietrzem zgodnie z opisem w punkcie „Konserwacja”.

Przy szlifowaniu powierzchni przedmiotu obrabianego:

1. Zanim przyłożysz szlifierkę do przedmiotu obrabianego, odczekaj, aż osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Wywieraj na obrabianą powierzchnię minimalny nacisk, by tarcza obracała się z maksymalną prędkością. Szybkość usuwania materiału jest największa, gdy narzędzie robocze pracuje z dużą prędkością.




3. Zachowuj stosowny kąt między narzędziem roboczym a obrabianą powierzchnią. Odpowiednie kąty przy poszczególnych pracach podano w poniższej tabeli.

Rodzaj wykonywanej pracy	Kąt
Szlifowanie	20° - 30°
Szlifowanie tarczami lamelkowymi	5° - 10°
Szlifowanie papierem ściernym	5° - 15°
Szczotkowanie	5° - 10°

4. Utrzymuj kontakt między krawędzią tarczy a obrabianą powierzchnią.
  - Przy szlifowaniu ściernicami i tarczami lamelkowymi lub szczotkowaniu przemieszczaj narzędzie jednostajnym ruchem do przodu i do tyłu, by na powierzchni roboczej nie powstały bruzdy.
  - Przy szlifowaniu papierem ściernym przemieszczaj szlifierkę jednostajnym ruchem w prostej linii, by nie przypalić ani nie pofalować powierzchni.

**WSKAZÓWKA:** Przyłożenie narzędzia do powierzchni roboczej bez ruchu powoduje uszkodzenie przedmiotu obrabianego.

5. Przed wyłączeniem maszyny unieś ją z nad powierzchni. Przed odłożeniem szlifierki zaczekaj, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma.

 **UWAGA:** Zachowuj szczególną ostrożność przy obróbce krawędzi, ponieważ można się przy tym spodziewać nagłego szarpnięcia szlifierki.

## Środki ostrożności przy szlifowaniu powłok malarskich

1. NIE ZALECA SIĘ szlifowania powłok malarskich ołowiowych, ponieważ kontrola skażonego pyłu jest bardzo trudna. Przewlekłe zatrucie ołowiem zagraża przede wszystkim dzieciom i kobietom ciężarnym.
2. Ponieważ bez przeprowadzenia analizy chemicznej często trudno jest stwierdzić, czy farba zawiera ołów, przy szlifowaniu wszelkich pomalowanych powierzchni należy podjąć następujące środki ostrożności.

### Bezpieczeństwo osobiste

1. Nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy, zanim nie usuniesz wszystkich pozostałości po szlifowaniu powłoki malarskiej.
2. Wszystkie osoby znajdujące się w obszarze pracy powinny założyć specjalną maskę oddechową chroniącą przed ołowiem. Filtr wymieniaj codziennie lub nawet częściej w razie trudności w oddychaniu.

**WSKAZÓWKA:** Używaj tylko takich masek przeciwpyłowych, które są przystosowane do pracy z pyłami i parami ołowiwymi. Zwykłe maski lakiernicze nie zapewniają wystarczającej ochrony. Odpowiednie maski ochronne z aprobatą NIOSH można nabyć w handlu.

3. W miejscu pracy NIE JEDZ, NIE PIJ ANI NIE PAL, by nie narażać się na połknięcie skażonych cząstek farby. PRZED jedzeniem, picciem lub paleniem bezwzględnie należy się umyć i oczyścić odzież. W obszarze pracy nie trzymaj żadnych środków spożywczych, napojów ani papierosów, ponieważ może się na nich osadzić skażony pył.


### Ochrona środowiska


1. Tak szlifuj powłokę malarską, by powstawało przy tym jak najmniej pyłu.
2. Obszar szlifowania pomalowanych powierzchni osłoń plastikowymi foliami grubości 0,1 mm.
3. Staraj się nie roznosić pyłu szlifierskiego poza obszar pracy.

### Czyszczenie i utylizacja

1. Wszystkie powierzchnie w obszarze szlifowania codziennie odkurzaj i starannie czyść. Regularnie wymieniaj filtry w odkurzaczu.
2. Zdejmij plastikowe folie i usuń je jako odpad razem z pyłem, odłamkami i innymi odpadkami. Włóż je do szczelnego pojemnika na śmieci i wyrzuć razem z normalnymi odpadami.  
W czasie czyszczenia nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy.
3. Wszystkie zabawki, zmywalne meble i inne przedmioty wykorzystywane przez dzieci przed ponownym użyciem dokładnie umyj.

## Szlifowanie krawędzi i cięcie

 **OSTRZEŻENIE:** Tarcz do szlifowania krawędzi i do cięcia nie używaj do szlifowania powierzchni, gdyż nie są one przystosowane do bocznych nacisków, które występują w tym drugim przypadku. Tarcza może się rozerwać, co grozi doznaniem poważnego urazu ciała.

 **UWAGA:** Wygięte lub zdeformowane tarcze do szlifowania krawędzi i do cięcia mogą pęknąć lub spowodować odrzut. Przy wszystkich tych operacjach otwarta strona osłony powinna być skierowana w stronę przeciwną do użytkownika.


**WSKAZÓWKA:** Tarcze typu 27 do szlifowania krawędzi i do cięcia nie mogą być zagłębiane bardziej niż na 13 mm, gdy są nowe. Głębokość ta zmniejsza się w miarę zużywania tarczy. Więcej informacji na ten temat podano w punkcie **Przegląd akcesoriów do szlifierek kątowych**. Szlifowanie krawędzi/cięcie przy użyciu tarczy typu 41 wymaga zastosowania osłony typu 1.

1. Zanim przyłożysz szlifierkę do przedmiotu obrabianego, odczekaj, aż osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Wywieraj na obrabianą powierzchnię minimalny nacisk, by tarcza obracała się z maksymalną prędkością. Szybkość usuwania materiału jest największa, gdy narzędzie robocze pracuje z dużą prędkością.
3. Zajmij taką pozycję, by otwarta strona osłony była zwrócona na zewnątrz.
4. Po rozpoczęciu cięcia i utworzeniu karbu w przedmiocie obrabianym nie zmieniaj kąta natarcia. Zmiana tego kąta może spowodować wygięcie i rozerwanie tarczy. Tarcze do szlifowania krawędzi nie są w stanie przeciwstawić się naciskom bocznym wywieranym na nie przy wyginaniu.
5. Przed wyłączeniem maszyny unieś ją z nad powierzchni. Przed odłożeniem zaczekaj, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma.

## Obróbka metali

Przy obróbce metali stosuj wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy, by zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, które stwarza pył metalowy.

W razie zadziałania wyłącznika różnicowego oddaj szlifierkę do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT.

 **OSTRZEŻENIE:** W ekstremalnych warunkach pracy przy obróbce metalu istnieje niebezpieczeństwo gromadzenia się przewodzącego pyłu we wnętrzu obudowy maszyny. Może on naruszyć izolację ochronną, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

By nie dopuścić do gromadzenia się pyłu metalowego we wnętrzu maszyny, zalecamy codziennie czyścić szczeliny wentylacyjne. Patrz punkt **Konserwacja**.

## Cięcie metali

**Przy cięciu tarczami spojonymi zawsze stosuj osłonę typu 1.**

Tnij z umiarkowaną szybkością dostosowaną do rodzaju ciętego materiału. Nie wywieraj nacisku na tarczę tnącą i nie przechylaj ani nie poruszaj szlifierki.

Nie zmniejszaj prędkości obrotowej tarczy tnącej przez wywieranie na nią bocznego nacisku.

Tarczę zawsze przykładaj przeciwbieżnie, gdyż inaczej może w niekontrolowany sposób wyskoczyć z rzazu.

Przy cięciu profili i prętów czworokątnych zaczynaj pracę przy najmniejszym przekroju.

## Szlifowanie zgrubne

**Do szlifowania zgrubnego nigdy nie używaj tarcz tnących. Zawsze stosuj osłonę typu 27.**

Przy szlifowaniu zgrubnym najlepsze wyniki osiąga się, gdy maszyna jest przyłożona do materiału pod kątem od 30 do 40°. Przemieszczaj maszynę tam i z powrotem przy umiarkowanym docisku. W ten sposób przedmiot obrabiany za bardzo się nie rozgrzeje, nie przebarwi ani nie utworzą się w nim zagłębienia.

## Cięcie kamieni

**Maszyna może być używana tylko do cięcia na sucho.**

Do cięcia kamieni najlepsza jest tarcza diamentowa. Pracuj tylko przy założonej masce pyłowej.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

**Zachowaj ostrożność przy wycinaniu rowków w ścianach nośnych.**

Rowki w takich ścianach podlegają lokalnym przepisom. Bez względu na to trzeba ich przestrzegać. Przed wykonaniem takiej pracy porozum się z odpowiedzialnym inżynierem budowlanym, architektem lub kierownikiem budowy.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu przy zakładaniu lub zdejmowaniu akcesoriów bądź przy regulacji wyłącz szlifierkę i wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie szlifierki może doprowadzić do wypadku.

## Samowylączające szczotki węglowe

W razie prawie całkowitego zużycia szczotek węglowych następuje automatyczne wyłączenie silnika. Szlifierkę należy wtedy usprawnić, ale nie przewidziano wymiany szczotek węglowych przez użytkownika. Oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu serwisowego DEWALT.



## Smarowanie

Szlifierka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym

powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



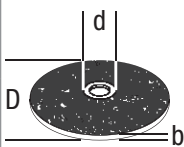
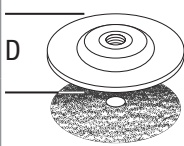
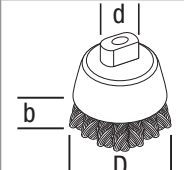
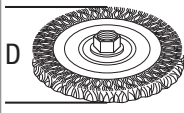
**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia plastikowych elementów elektronarzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie.

## Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego elektronarzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, skontaktuj się ze swoim dilerem.

	Maks. wartość [mm]		Min. prędkość obrotowa (obr/min)	Prędkość obwodowa (m/s)	Długość otworu gwintowanego [mm]	
	D	b				d
	115	6	22,23	11500	80	–
	125	6	22,23	11500	80	–
	115	–	–	11500	80	–
	125	–	–	11500	80	–
	75	30	M14	11500	45	20,0
	115	12	M14	11500	80	20,0
	125	12	M14	11500	80	20,0

## Ochrona środowiska



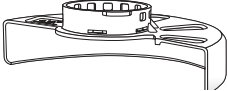

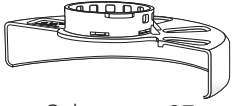
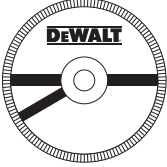

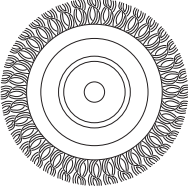
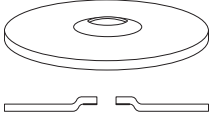

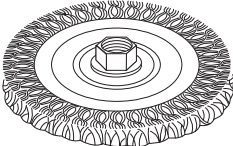

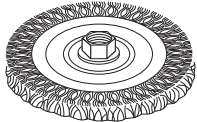
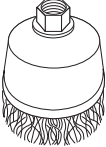
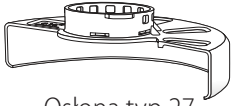

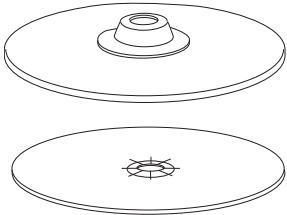
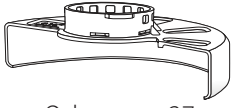



Selektywna zbiórka odpadów. Urządzeń elektrycznych i akumulatorów z tym symbolem nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstw domowych.



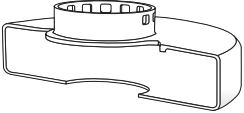
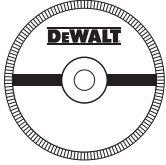
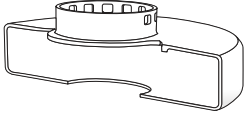
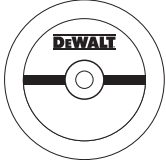

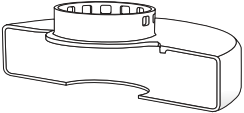
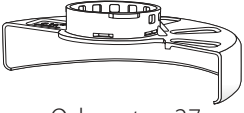
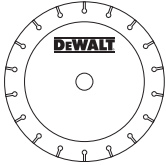
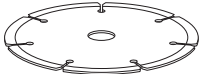

Sprzęt elektryczny i akumulatory zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce. Zutylizuje zgodnie z lokalnymi przepisami. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w Internecie pod adresem

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Przegląd akcesoriów do szlifierek kątowych

Typ osłony	Narzędzie robocze	Opis	Sposób mocowania
 Osłona typ 27		Tarcza szlifierska wypukła	 Osłona typ 27
		Tarcza ścierna lamelkowa	 Podkładka kołnierkowa
		Szcotka druciana tarczowa	 Tarcza wypukła typ 27  Nakrętka mocująca
		Szcotka druciana tarczowa z otworem gwintowanym	 Osłona typ 27  Szcotka druciana tarczowa
		Szcotka druciana garnkowa z otworem gwintowanym	 Osłona typ 27  Szcotka druciana garnkowa
		Talerz szlifierski/papier ścierny	 Osłona typ 27  Gumowy talerz szlifierski  Krążek papieru ściernego  Nakrętka mocująca

## Przegląd akcesoriów do szlifierek kątowych (cd.)

Typ osłony	Narzędzie robocze	Opis	Sposób mocowania
 <p>Osłona typ 1</p>		Tarcza spojona do cięcia muru	 <p>Osłona typ 1</p>
		Tarcza spojona do cięcia metalu	 <p>Podkładka kołnierzowa</p>
 <p>Osłona typ 1</p> <p>LUB</p>  <p>Osłona typ 27</p>		Tarcza tnąca diamentowa	 <p>Tarcza tnąca</p>  <p>Nakrętka mocująca</p>

## DEWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
  - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis